

ČASŤ / PART 1

Daniel Hupko - Jana Jablonická Zezulová:

21

*Ars longa, vita brevis. Príbeh,
ktorý zatiaľ nemožno dopovedať /*

24

*Ars longa, vita brevis.
A Story Not Yet Fully Told*

Vladimír Prášil:

27

*Vzpomínky na babičku -
Hanu Gregorovou /*

33

*Memories of My
Grandmother,
Hana Gregorová*

ČASŤ / PART 2

Daniel Hupko - Jana Jablonická Zezulová - Monika Kapráliková -
Vladimír Krajčovič - Miroslava Schiller Maurery -
Zora Valentová:

37

*Životný príbeh
Hany Gregorovej /*

91

*The Life Story of
Hana Gregorová*

ČASŤ / PART 3 HANA V MÚZEJNOM SVETE / HANA IN THE WORLD OF MUSEUMS

Linda Mendelová:

107

*Keď historický objekt v múzeu nestačí.
Intervencie iných médií a participácia
na príklade výstavy Hana /*

126

*When a Historical Object in
a Museum Is Not Enough. Interventions
of Other Media and Participation
in the Case of the Exhibition Hana*

Daniel Hupko:

134

*K interpretačným možnostiam
pozostalosti Hany Gregorovej
v kurátorskej praxi /*

154

*Curatorial Interpretations
of Hana Gregorová's Legacy*

ČASŤ / PART 4 ŠTÚDIE / STUDIES

Gabriela Dudeková Kováčová:

171

*Prvá slovenská feministka? Hana
Gregorová v kontexte ženských
hnutí a emancipácie žien /*

189

*The First Slovak Feminist? Hana
Gregorová in the Context of Women's
Movements and Women's Emancipation*

Monika Kapráliková:

200

*„Gregorovský dom“ ako
bratislavský kultúrny fenomén /*

216

*'The Gregors' House' as a Cultural
Phenomenon in Bratislava*

Jana Jablonická Zezulová:

222

*„Huncútka Michaeliska.“ Čo mali
spoločné Hana Gregorová a dánska
spisovateľka Karin Michaëlis? /*

232

*'Mischievous Michaëlis.' What Did
Hana Gregorová and Danish Writer
Karin Michaëlis Have in Common?*

Vladimír Krajčovič - Zuzana Zahradníčková:

237

*Stíhanie Fedora Thurza, synovca
Hany Gregorovej, komunistickým
režimom po druhej svetovej vojne /*

247

*The Persecution of Fedor Thurzo,
Nephew of Hana Gregorová, by the
Communist Regime after World War II*

Lukáš Holeček:

252

Hana Gregorová a její literární
dílo v české perspektivě /

262

Hana Gregorová and Her Literary
Work, from the Czech Perspective

Miroslava Schiller Maurery:

268

Kresby pre Hanu. Ilustrácie
k niektorým textom Hany Gregorovej
v zbierkach Múzea mesta Bratislavy /

283

Drawings for Hana. Illustrations
for Selected Texts by Hana Gregorová in
the Bratislava City Museum's Collections

ČASŤ / PART 5 ČÍTANKA II / READER II

295

Čo čítať na letnom byte? /

298

What to Read at
a Summer Retreat?

300

Drobné osobné spomienky /

310

Brief Personal Recollections

317

Začala som písať... /

319

I Began to Write...

320

Že sa spisovateľka
Marie Majerová... /

322

That the Writer
Marie Majerová...

323

Jozef Gregor Tajovský:
zástanca ženských práv /

325

Jozef Gregor Tajovský:
An Advocate of Women's Rights

326

Záznam rozhovoru s Hanou
Gregorovou v bratislavskom rozhlase
pri príležitosti jej 50. narodenín
(1935) s redakčnými vstupmi /

330

Recording of a Radio Interview
with Hana Gregorová on the
Occasion of Her 50th Birthday
(1935), with editorial commentary

332

Prejav na zakladajúcom
valnom zhromaždení Zväzu
slovenských žien (1945) /

335

Speech at the Founding
General Assembly of the Union
of Slovak Women (1945)

337

Slovensko kedysi a dnes /

340

Slovakia Then and Now

342

Slovo k matkám /

344

A Word to Mothers

345

Spomienka na
Františku Plamínkovú /

346

In Memory of
Františka Plamínková

347

Z pražských rozpomienok /

350

Recollections from Prague